

**THÀNH PHỐ SAN GABRIEL
HỘI ĐỒNG THÀNH PHỐ
CHƯƠNG TRÌNH HỌP THƯỜNG KỲ**

Thứ Ba, ngày 5 tháng 10 năm 2021 - 6:30 chiều

**Phòng Hội Đồng Tòa Thị Chính
425 South Mission Drive
San Gabriel, California 91776**

Theo luật mới đây (Dự Luật trình Hội Đồng Lập Pháp số 361), các ủy viên của Hội Đồng Thành Phố có thể tham gia cuộc họp thông qua phương thức Hội Nghị Trực Tuyến.

Chin Ho Liao
Thị Trưởng

Tony Ding
Phó Thị Trưởng

John R. Harrington
Ủy Viên Hội Đồng

Denise Menchaca
Ủy Viên Hội Đồng

Jason Pu
Ủy Viên Hội Đồng



Mark Lazzaretto
Ủy Viên Quản Lý Thành Phố

Keith Lemieux
Luật Sư Thành Phố

Julie Nguyen
Thư Ký Thành Phố

Kevin B. Sawkins
Ủy Viên Quản Lý Ngân Khố
Thành Phố

Căn cứ theo các Chỉ Thị của Tiểu Bang và Quận, chính quyền tạm thời không cho phép họp trực tiếp. Để cho phép các thành viên cộng đồng tham gia cuộc họp và có cơ hội nêu ý kiến về các mục trong Chương Trình Họp này, chính quyền đã thu xếp như sau:

Ý Kiến của Cộng Đồng

Vui lòng gửi tất cả ý kiến của cộng đồng chỉ về các mục trong chương trình họp này qua email tới địa chicityclerk@sqch.org và nhập những nội dung sau đây trên dòng chủ đề email của quý vị: *PUBLIC COMMENT: 10/05/2021 Regular Meeting. (Ý KIẾN CỦA CỘNG ĐỒNG về Cuộc Họp Thường Kỳ ngày 05/10/2021.)* Thư Ký sẽ đọc các ý kiến của cộng đồng và lưu vào hồ sơ trong thời gian tối đa ba phút. Thư Ký sẽ không đọc những từ ngữ có thể làm gián đoạn cuộc họp, bao gồm ngôn từ xúc phạm, tục tĩu và phân biệt đối xử.

Theo Dõi Cuộc Họp Trực Tuyến

Các cuộc họp sẽ được phát sóng trực tiếp qua liên kết sau:

[Video Cuộc Họp Hội Đồng Thành Phố](#)

Cáp Spectrum: Phát trực tiếp trên Kênh 3, Kênh Truy Cập Công Cộng.

Chương Trình Họp của Hội Đồng Thành Phố
Thứ Ba, ngày 05 tháng 10 năm 2021

- **THÔNG BÁO SẮP BẮT ĐẦU CUỘC HỌP**
- **TUYÊN THỆ TRUNG THÀNH THEO CHỈ ĐẠO CỦA:** Phó Thị Trưởng Ding
- **ĐIỂM DANH:** Thị Trưởng Liao, Phó Thị Trưởng Ding, các Ủy Viên Hội Đồng Harrington, Menchaca, Pu

1. PHÊ DUYỆT TRÌNH TỰ CHƯƠNG TRÌNH HỌP

A. KẾT LUẬN CỦA DỰ LUẬT TRÌNH HỘI ĐỒNG LẬP PHÁP SỐ 361; THÔNG QUA NGHỊ QUYẾT SỐ 21-47

2. TRÌNH BÀY

A. GIỚI THIỆU GIÁM ĐỐC PHÁT TRIỂN CỘNG ĐỒNG ALDO CERVANTES

B. THÔNG TIN MỚI NHẤT VỀ ĐẠI DỊCH COVID-19

3. Ý KIẾN CỦA CỘNG ĐỒNG

4. LỊCH TRÌNH CHẤP THUẬN

Tất cả các mục được liệt kê trong Lịch Trình Chấp Thuận được coi là thường lệ và các đề xuất sẽ được chấp thuận trong một bản kiến nghị, trừ khi một ủy viên của Hội Đồng Thành Phố hoặc người nghe yêu cầu thảo luận riêng.

A. PHÊ DUYỆT BIÊN BẢN HỌP

Biên bản họp là bản ghi chép lại các hành động chính thức được thực hiện tại cuộc họp của Hội Đồng Thành Phố.

1. Biên Bản Cuộc Họp Đặc Biệt của Hội Đồng Thành Phố ngày 21 tháng 9 năm 2021.
2. Biên Bản Cuộc Họp Thường Kỳ của Hội Đồng Thành Phố ngày 21 tháng 9 năm 2021.

Hành Động Được Đề Xuất: Phê duyệt.

B. CÁC YÊU CẦU QUAN TRỌNG

Các Yêu Cầu Quan Trọng gần đây nhất từ Sở Tài Chính được trình lên Hội Đồng Thành Phố để xem xét và phê duyệt.

Hành Động Được Đề Xuất:

Nhân viên đề xuất Hội Đồng Thành Phố phê duyệt Các Yêu Cầu Quan Trọng như đã trình bày.

C. MUA XE BÁN TẢI FORD F-350 CHO BAN XỬ LÝ NƯỚC THẢI

Ban Xử Lý Nước Thải thuộc Sở Công Trình Công Cộng chịu trách nhiệm vận hành và bảo trì hệ thống cống và thoát nước mưa của Thành Phố. Hệ thống cống gồm 72 dặm đường ống cống chính và 1.350 lỗ bảo trì. Hệ thống thoát nước mưa gồm khoảng 450 bồn thu nước và khoảng 1.000 lỗ bảo trì. Ban Xử Lý Nước Thải cũng chịu trách nhiệm Thanh Tra Chất Béo, Dầu và Mỡ (FOG) và Thanh Tra Thương Mại về tình trạng tuân thủ các yêu cầu của Hệ Thống Loại Bỏ Chất Gây Ô Nhiễm Quốc Gia (NPDES). Hiện nay, Ban Xử Lý Nước Thải đang sử dụng một chiếc xe tải Ford F-150 được giao cho Ban Xử Lý Thực Địa. Chiếc xe tải này sẽ được trả lại Ban Xử Lý Thực Địa sau khi giao Xe Bán Tải Ford F-350.

Hành Động Được Đề Xuất:

Nhân viên đề xuất Hội Đồng Thành Phố:

1. Từ bỏ việc đấu thầu chính thức và cho phép Thỏa Thuận Mua Sắm Hợp Tác theo các yêu cầu chỉ định thầu căn cứ theo Phần 34.35 Bộ Luật Thành Phố; và
2. Cho phép Ủy Viên Quản Lý Thành Phố phê duyệt Đơn Mua Hàng tại National Auto Fleet Group với số tiền không vượt quá \$53.730,34 từ tài khoản ngân sách 124-800-38-99-767.

5. ĐIỀU TRẦN CÔNG KHAI

A. THÔNG QUA NGHỊ QUYẾT SỐ 21-41 PHÊ DUYỆT BÁO CÁO BỐI CẢNH LỊCH SỬ CỦA THÀNH PHỐ SAN GABRIEL

Mục đích của Báo Cáo Bối Cảnh Lịch Sử toàn thành phố là để xác định những chủ đề và mô hình phát triển quan trọng trong Thành Phố. Ngày 25 tháng 8 năm 2021, Ủy Ban Bảo Tồn Lịch Sử và Tài Nguyên Văn Hóa (HPCRC) đã thông qua nghị quyết khuyến nghị Hội Đồng Thành Phố phê duyệt Dự Thảo Báo Cáo Bối Cảnh Lịch Sử.

Hành Động Được Đề Xuất:

Nhân viên đề xuất Hội Đồng Thành Phố thông qua Nghị Quyết Số 21-41 phê duyệt Báo Cáo Bối Cảnh Lịch Sử.

Nếu Hội Đồng Thành Phố xác định rằng dự án được đề xuất hoặc bất kỳ phần

nào của dự án được đề xuất cần được sửa đổi hoặc từ chối, Hội Đồng Thành Phố sẽ lập và thông qua bản kiến nghị thích hợp. Nhân viên sẽ sẵn sàng hỗ trợ trong trường hợp đó.

B. THÔNG QUA SẮC LỆNH SỬA ĐỔI CHƯƠNG 153 BỘ LUẬT THÀNH PHỐ SAN GABRIEL LIÊN QUAN ĐẾN GIỚI HẠN NHIỆM KỲ CỦA ỦY BAN BẢO TỒN LỊCH SỬ VÀ TÀI NGUYÊN VĂN HÓA (ZTA21-001)

Sửa Đổi Nội Dung Phân Vùng đề xuất sẽ sửa đổi Chương 153 Bộ Luật Thành Phố San Gabriel (SGMC), xóa bỏ giới hạn nhiệm kỳ đối với Ủy Ban Bảo Tồn Lịch Sử và Tài Nguyên Văn Hóa (HPCRC) và sửa đổi quy trình đề cử đối với tài nguyên lịch sử trong Bộ Luật Thành Phố San Gabriel.

Hành Động Được Đề Xuất:

Nhân viên đề xuất Hội Đồng Thành Phố:

1. Tiến hành phiên điều trần công khai và thảo luận về Sắc Lệnh được đề xuất;
2. Kiến nghị từ bỏ phiên họp thông qua đầy đủ và chỉ đưa vào Sắc Lệnh đính kèm theo tiêu đề: "SẮC LỆNH CỦA HỘI ĐỒNG THÀNH PHỐ CỦA THÀNH PHỐ SAN GABRIEL, CALIFORNIA, SỬA ĐỔI CHƯƠNG 153 (BỘ LUẬT PHÂN VÙNG) TRONG BỘ LUẬT THÀNH PHỐ SAN GABRIEL LIÊN QUAN ĐẾN GIỚI HẠN NHIỆM KỲ ĐỐI VỚI ỦY BAN BẢO TỒN LỊCH SỬ VÀ TÀI NGUYÊN VĂN HÓA, CÙNG QUY TRÌNH ĐỀ CỬ ĐỐI VỚI TÀI NGUYÊN LỊCH SỬ".
3. Kiến nghị từ bỏ phiên họp thông qua trong tương lai đối với Sắc Lệnh và lên lịch cho phiên họp thông qua đại cương và thông qua Sắc Lệnh cho cuộc họp Hội Đồng Thành Phố thường kỳ tiếp theo. Khi đó, Sắc Lệnh sẽ có hiệu lực sau 30 ngày kể từ Phiên Họp Thông Qua Đại Cương.

6. SỰ VỤ TIẾP DIỄN – Không có.

7. SỰ VỤ MỚI

A. MUA MÁY QUAY ĐEO TRÊN NGƯỜI

Nhân viên Sở Cảnh Sát đã nghiên cứu tính khả thi, các lợi ích và chi phí tích hợp hệ thống Máy Quay Đeo Trên Người (BWC) WatchGuard với Hệ Thống Máy Quay Bảng Điều Khiển Trong Xe WatchGuard của Sở Cảnh Sát San Gabriel. Việc tích hợp đã được bố trí để triển khai ngay.

Hành Động Được Đề Xuất:

Nhân viên đề xuất Hội Đồng Thành Phố ký hợp đồng một nguồn duy nhất với WatchGuard để thuê hệ thống BWC với số tiền không vượt quá \$177.000 và cho phép Cảnh Sát Trưởng ký kết hợp đồng thuê với WatchGuard, nếu được Luật Sư Thành Phố phê duyệt hình thức.

8. Ý KIẾN CỦA CỘNG ĐỒNG

9. BÁO CÁO CỦA ỦY VIÊN QUẢN LÝ THÀNH PHỐ

10. Ý KIẾN CỦA HỘI ĐỒNG VÀ BÁO CÁO HỘI NGHỊ/CUỘC HỌP

Mỗi Ủy Viên Hội Đồng có thể phát biểu trước Hội Đồng Thành Phố và công chúng về các vấn đề thông tin và/hoặc mối quan tâm chung. Đây cũng là thời điểm các Ủy Viên Hội Đồng báo cáo về các hội nghị và/hoặc các cuộc họp mà họ đã tham dự.

11. PHIÊN HỌP KÍN

A. HỌP VỚI CHUYÊN VIÊN ĐÀM PHÁN LAO ĐỘNG (BỘ LUẬT CHÍNH QUYỀN §54957.6)

Chuyên Viên Đàm Phán Lao Động – Ủy Viên Quản Lý Thành Phố Lazzaretto, Luật Sư Thành Phố Lemieux và Giám Đốc Nhân Sự/Quản Lý Rủi Ro Macias, Luật Sư Tư Vấn Quan Hệ Lao Động Steve Filarsky.

Về các Tổ Chức Người Lao Động sau – Hiệp Hội Cảnh Sát San Gabriel, Nhóm Quản Lý Cảnh Sát San Gabriel, Hiệp Hội Lính Cứu Hỏa San Gabriel, Nhóm Quản Lý Cứu Hỏa San Gabriel và tất cả Người Lao Động Không Được Đại Diện.

12. HOÃN HỌP

Cuộc họp thường kỳ tiếp theo của Hội Đồng Thành Phố sẽ được tổ chức vào Thứ Ba, ngày 19 tháng 10 năm 2021 lúc 6:30 chiều. Thông tin về các vấn đề sẽ được xem xét tại mỗi cuộc họp sẽ được đăng tải vào Thứ Sáu trước khi diễn ra Cuộc Họp Hội Đồng Thành Phố trên trang web của Thành Phố tại địa chỉ www.sangabrielcity.com.

Tư Liệu Sẵn Có Để Xem Xét. Quý vị có thể xem các mục trong chương trình họp trực tuyến tại địa chỉ www.sangabrielcity.com/agendacenter. Các tài liệu liên quan đến một mục trong Chương Trình Họp này, được đệ trình lên Hội Đồng Thành Phố sau khi phân phát gói thông tin của Chương Trình Họp, sẽ được đăng tải trên trang web của Thành Phố.

Người Khuyết Tật. Khi có yêu cầu, Chương Trình Họp này sẽ được cung cấp ở các định

dạng thay thế thích hợp cho người khuyết tật, theo yêu cầu của Mục 202 trong Đạo Luật Người Mỹ Khuyết Tật năm 1990.

Những Người yêu cầu Phiên Dịch. Bất kỳ người nào yêu cầu phiên dịch để tham gia cuộc họp phải thông báo cho Bộ Phận Thư Ký Thành Phố theo địa chỉ cityclerk@sgch.org ít nhất 48 giờ trước khi cuộc họp diễn ra.

Quý Vị Có Thắc Mắc về Chương Trình Họp này? Nếu bất kỳ người nào có thắc mắc liên quan đến bất kỳ mục nào trong Chương Trình Họp trên đây trước khi diễn ra cuộc họp, vui lòng liên hệ với Thư Ký Thành Phố theo địa chỉ cityclerk@sgch.org trong giờ hành chính thông thường.

Bất kỳ người khuyết tật nào yêu cầu sửa đổi hoặc điều chỉnh để tham gia cuộc họp cần gửi yêu cầu của mình đến Bộ Phận Thư Ký Thành Phố qua email tới địa chỉ cityclerk@sgch.org ít nhất 48 giờ trước khi cuộc họp diễn ra, nếu có thể.